

Representative of FBIS Here to Recruit Translators

John Sonoda, a representative of the foreign broadcast intelligence service, is here to recruit Japanese translators for service on the Pacific coast (Portland and possibly San Francisco) and Washington-D. C.. The translators must have a thorough command of Japanese and must be fluent in English, Sonoda said.

Aliens may apply for the positions. Under an arrangement completed with the Civil Service in Washington, the FBIS is permitted to employ both aliens and American citizens. The routine Civil Service investigation takes place after employment. Pay is \$2,000 a year plus overtime. Sonoda may be reached at his office in the Sentinel building 9 a.m.-5 p.m. Wednesday through Saturday.

General Information

A night school class in electricity I is being held 7-8 p.m. Monday through Friday in room 13 of the high school. Instructor is Kazuo Mihara. A class in chemistry I meets Tuesday and Thursday nights with Kaoru Inouye as instructor.

A son born to Mr. and Mrs. Kyokuo Iko, of 21-23-C, died at 7 p.m. yesterday at the hospital, 10 minutes after birth.

Former Tuleans are to call for their checks at the cashier's desk as soon as possible, Lyle Jay, agent cashier, announced. October pay checks for those arriving on the third train have been received.

Repaired shoes numbered to 21000 are ready at the shoe shop in 24-25-N, Kamataro Nakashima, manager, announced.

The sale at the dry goods store will continue through Saturday, Henry Horiuchi, manager, announced.

Orders for Thanksgiving turkeys are being taken at the block 8 and 20 stores, A. Shibayama, buyer for community enterprises, announced.

Girls between 7-10 years in the block 7 elementary school interested in becoming Brownie Scouts should contact Girl Scout headquarters, Mrs. Kakimoto, Brownie coordinator, announced.

Pack 5 of the Brownies will present two folk dances at the showing of a relocation film at 7 p.m. Wednesday at the high school auditorium, according to Mrs. Kakimoto, Brownie coordinator. The dances are under the supervision of Minnie and Mary Mouri.

A day and a half old son born to Mr. and Mrs. Tokuso Takahashi, of 17-11-C, died at 3 a.m. today at the hospital. The baby was born 2:34 p.m. Sunday.

The Boy Scout district committee meeting will be held 7 p.m. Wednesday at Scout headquarters, 16-N, to make final arrangements for sending delegates to the Casper meeting on November 21. Members of the district committee will attend the meeting.

Sports Announcement

Entry deadline for the men's volleyball league has been moved up to Thursday, Lester Matsumoto of the recreation athletic staff announced. With the league expected to begin Sunday, the following teams have already entered: high school faculty, Seiro Kai, Fire department, police, C.A. Oldtimers, community activities, Jackrabbits, Aristos and Post Office. A short organizational meeting will be held 7 p.m. Thursday at the high school auditorium, at which time all teams must have a representative present. Other teams wishing to enter the league may do so at that time.

The high school gym will be open to the public again 7-11 p.m. Tuesdays and Thursdays and 1-4 p.m. and 7-11 p.m. Sundays. Tats Shiozaki, athletic supervisor, announced. The badminton tournament will get underway tonight as scheduled.

WANTED---Washing machine in good condition. Contact the vacuco property office in the Sentinel building.

WANTED---Bicycle with good tires. Please see Mr. Gorman, internal security officer in Sentinel building.

LOST---Blue home knitted sweater. Please return to 12-23-E.

FOR SALE---Mahogany double bed with good mattress and box spring. Also, many miscellaneous articles. See Mr. Daita, 25-23-E.

-2-

More Job Offers Received at Outside Employment Office

#2881--Kitchen helpers, telephone operators, waitresses, maids, porters, laundry workers and bus boys. Chicago.

#2882--1 pastry cook. \$100 month plus maintenance. 1 salad or pantry man or woman; \$75 month plus maintenance. 3 housemen; \$75 month plus maintenance. 1 assistant engineer or fireman. No experience needed. \$100 month. Special rates on meals. 2 bus boys or waiter. \$15 week plus meals. Superior, Wis.

#2892--1 experienced glazier. 75 cents hour start. Billings, Mont.

#2883--3 laborers for concrete manufacturing factory. 8-hour day. 80 cents hour start.

#2888--Persons with previous experience in either photography or motion picture fields. Send detailed account of training, experience, including dates and places of work, to WRA office in New York. Must have EDC clearance.

3 dishwashers. \$30 week plus meals. Detroit.

#2889--1 thoroughly qualified auto mechanic. \$1.25 hour.

#2887--3 welders. \$1 hour for experienced men.

#2894--4 men or women to run passenger elevator. No experience required. \$125 month.

#2887--1 typist-bookkeeper. Wages depend on ability.

#2891--3 separation artists (to be trained). Work in production of postcards, 40 cents hour start.

#2884--1 experienced domestic. \$20 week. Detroit, Mich.

#2886--1 woman for cook-housekeeper. \$18 to \$20 week, or 2 girls at \$15 week each or some other arrangement totalling \$30 week.

General Information

The Nishi Hongwanji Sunday school teachers' meeting will be held at 29-25-S instead of at 30-25-N as previously announced.

No response has been received for the class A and AA basketball leagues and teams were asked by Tak Shiozaki, athletic director, to instruct their representatives to sign up at 16-N.

Anna Van Kirk, chief nurse at the hospital, is resting at the Cody hospital after her recent trip to California.

Hostel Representative Available for Interviews

Ralph E. Smeltzer, representative of the Chicago hostel project, will be available for interviews 10 a.m. to 12 M. and 1 to 3 p.m. Wednesday at the relocation office, Tomi Fujimura of the hostel committee, announced. Smeltzer is anxious to speak to anyone interested in relocation or the hostel program and will answer any questions, she said.

SCA Hiko Scheduled Sunday

Members of the SCA who wish to go to the picnic-hiko next Sunday evening are requested to sign up at either the Sentinel office at 7-30 or at the documents office in the Sentinel building. The party will meet at 15-30 at 5:30 p.m.

Sports Announcements

The recreation department will be unable to furnish baseballs for either A or B league games until a new shipment arrives, according to Tats Aoki, athletic director.

With most of their players leaving for outside employment, the Mercurios have withdrawn from B league competition. Replacing them will be the Northorner Boos.

A slight change in the block softball schedule has been announced as follows: Thursday--29 vs. 30 at 30; Wednesday--17 vs. 9 at 9; Thursday--20 vs. 22 at 25.

Ed Hamazawa, president of the Heart Mountain Golf club, asked residents to be careful in crossing the golf course because of danger of being hit by flying balls. He also stated that there will be a committee meeting of the Golf club at 7:30 p.m. Wednesday at 16-N.

General Information

Anyone knowing the whereabouts of John Iwaka, USES #22412, is asked to notify the agent cashier's desk in the administration building so that he may be contacted regarding the payment of his March clothing allowance.

The following persons are asked to call at the main Post Office for unclaimed mail: Mrs. K. M. Sakamoto, Jinichi Shibasaki (79-C-9th St., Pomona), Yokichi Nishihama, Miss Y. Kakishita, H. Tajiri, S. Sadakano, William Honda and Miss Tsuruko Mizuki.

Further contribution to the Red Cross will be accepted by Mrs. Ed Matsuda, treasurer, at 8-5-C.

One carload of evacuated property arrived from Los Angeles Saturday, Harvey Burnett, evacuated property officer, revealed. All property will be distributed to respective owners.

Students who did not register during the spring registration should go to the high school office immediately to arrange their programs, according to Ralph A. Forsythe, principal.

Unclaimed clothing allowances and unemployment compensation should be called for immediately at the cashier's desk in the administration building, Victor J. Ryan, budget and finance officer, announced.

There will be an Epsilon council meeting at 6:30 p.m. tomorrow at the community activities headquarters, 16N, Tokiko Toda, supervisor of the Epsilon group, announced.

Federal Excise Tax to Be Collected

A Federal excise tax of 10% on all jewelries, furs and toilet preparations will be collected hereafter in addition to the regular price of such items, Scott Taggart, head of community enterprises, disclosed. The tax, released through the Internal Revenue department, applies to all toilet preparations except soap, shaving cream, tooth paste and powder.

Recreation Hall Permits Must Be Renewed

All permits for the use of recreation halls issued before August 20, must be renewed at the schedule department, 16N, before August 31 or they will be cancelled, Mary Fukuda of the schedule department announced. Boys and Girls clubs should renew their permits through their respective coordinators.

All boys clubs who have dropped from the recognition roster and who wish to be reinstated into Boys club activities should bring in a complete roster of their membership, Dick Fujioka, YMCA coordinator announced. Rosters will have to be recognized by club officers in order to hold any type of activities and to schedule meeting places.

YMCA membership drive is still in progress and membership cards are available at the Community activities department at 16N from 8-5 every day except Sunday, Dick Fujioka, YMCA coordinator announced.

●外記仕事口があるの、希望する者は外部職業部(照会)されし。

プラッ助千及農園働一名、前者は一時向五十仙、後者は一時向四十仙

夫婦者、婦人家庭働口有り、家賃付、被身者室付

(カチス州、ローレンス)

カーデン及農園働二名(十月迄の仕事)月給六十弗(食室付)

(徳州、ラング)

農園働七名(砂糖大根の名、プンク及ビンス、ホテットの収穫)

(徳州、マリデン)

農園働二名と家族、月給六十五弗(東産燃料及び暖房器付)(全五)

ナーセリー働十名、初給一時向五十仙(冬働に依り昇給十室付)

(食費)(週六弗、月五七弗)

(ミンカン州、モンロー)

家賃働女子四名(勉学の機会あり)、希望する者は尤も照会されし。

MRS. SALL STERN

PARGO, N. D.

製材所働(一時向六十仙)(ビスウ、ク有り)

(室付、食費)日、五十仙(徳州、ラミニー)

シヤニター及台所働六名、カーデナー一名、月給各七十五弗三食付(日十時間働)

(フロハ付、モト、食費)日、五十弗、月六弗)

(テキサス州、キヤ、テウルター) リノイフ働一名、一時向九十仙、或は週給廿六弗(週四十時間働)

(オハイオ州、オスボン)

農園働十一月迄の仕事、四名、一時向五十仙(食室付)(砂糖大根仕事は政府の標準賃金を拂ひ)

裁縫、ワ、ミシシ、使用者(全檢不要)時向四十仙(週四十時間働、ビス仕事も有り、アパート安く得らる)

(アイオワ州、ペラー)

コルストレ内働、十八オ、廿オ迄、数名、一時向七十、七十五仙、週四十五、六十時間働、四十時間以上は、オ、バ、タイム、一倍半を支払ふ(ミンカン州、デトロイト)

毛織物、フ、サー、二名、廿オ、四十オ迄(要意)

一時向一弗、週四十時間働、ミ、シ、シ、合費、月二弗

(デトロイト)

X光線専門家、月給百弗(食室付)

昇給可能、東館防衛司令部許可を要す)

(初、育)

マカニク、助手五名(要多少の経験) E、F、D

(許可必要)

(初、育)

ふので出まらだけ早く、新住所を通知されたい。

●廿四区、廿五の靴修繕所、十八十九の両日、靴の修繕、受付けをする由、但し修繕済の靴は同日は渡さぬとの事である。

●外記の名宛の郵便物を郵便本局で保管して居る故、受取られたら、ミス、M、坂本、芝崎甚(録、ミ、ミ、ミ)

西原興吉、ミス、Y、短下、H、田尻、H、貞金、ウ、リ、本田、水木ツル子、ス、テム、ホイラーに経験ある人をも

一名、病院に至る急入用、希望者は病院ボイラー部、岩岡氏まで。

●會計課では三月分の被服手當に、関し、岩岡、ジョン、氏に用件がある故、同氏の消息を知る人は、管理部内、キヤ、シヤ、テ、ス、ク、へ一報を乞ふ。

●赤十字支社への寄附に、関する件は、八、四、九、一、Cの松田夫人が取り扱つてゐると。

●轉住者財産管理、人、バー、ネット、氏の養表に、依り、羅、府、より、去る十四日、当センターに、轉住者の荷物一、貨車、が、別、着、した、り、近々、所有主に、配達、すると。

●高校生、の、春、季、登、録、を、し、し、す

かつた者は至急、高校事務所に、出頭、して、登録、を、す、様、フ、ノ、リス、校長、から、注意、があつた。

●十七、廿六の裁縫クラスは、教師、下、本、夫人、の、病氣、全快、したので、從前通り、続ける、由。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

●廿一日迄、夜、八時、半、から、高校、内、で、鶴、山、横、湖、へ、行、く、人、々、の、送、別、を、兼、ね、夏、季、最、終、の、舞、踏、会、を、開催、す、と。

進院御礼

君儀、入院中、日度々、御見舞、と、下、誠、に、禮、有、御、養、病、に、進、院、目、下、自、宅、に、御、養、病、し、居、り、候、間、幸、甚、儀、紙、上、厚、く、御、礼、申、上、候、八、四、九、一、九、日、中、野、茂、三、郎

会、先、并、御、禮

故、妻、静、枝、葬、儀、の、際、は、御、合、意、葬、儀、且、つ、御、尚、下、預、り、御、厚、情、の、段、々、清、謝、候、事、最、儀、紙、上、厚、く、御、礼、申、上、候、十、三、日、廿、七、日、夫、萩、井、武、雄、妻、全、江、上、官、吉、母、江、上、か、り、十、三、日、廿、七、日、同、

●左記仕事口の希少者
は外部職業部(申)込ま
れたし。

●勝手元手傳、電話交換手
女給、女中、洗濯係、血運
び給料未定(市俄立)。

●ペストリー、クック、月百弗。
パンツリー、クック、七十五弗。
掃除人三名、七十五弗。
御園主助手、又は火夫一名
月百弗。

●興運び二名、週十五弗。
(以上ウエス、シシ、ス、パイ、イ)
硝子工(経験者)初給一時
周七十九仙。

●(モンクナ州、ヒリングス)
ピメント加工場三名、初給
一時向八十仙(場所不明)
血洗ひ三名、週廿弗。

●男女四名、昇降機係り
月百廿五弗。
(テトロイト)

●家庭働一名、週廿弗。
(テトロイト)

●料理兼家庭働、週十八
弗、廿弗。
或は女子二名、週十五弗。
ジヤニター(英語話せる人)
月百、百十五弗。
(市俄古基青ビル)

●帳簿係(女子)月百廿五
百五十弗。
(ミネソタ、ウイリヤス)

●ツラック、ドライバー(助手)
週廿五弗。(初育)

●廿四、廿五北の靴修繕所
は番号二万二千までの靴修
繕が出来上ったから受取られ
たいと。

●八区及び廿区の両賣店
は感謝祭に際し、ターキー
の注文に應ずると発表された。

●雜貨店の特則券賣りは
土曜日まで續けることになった。

●鶴嶺湖より来住した人は
早くキヤシ、デスク(ヘネキを
受取りに来られたいと、尚第
三回目の汽車で入所した人の
十月分給料も到着した由。

●二世及び二世から十五名の情
報局外国放送部員募集
の爲、園田ジョン氏が来訪し
たので、就現希望者はセンチ
ネルビル内、臨時事務所
同氏と面談された。

●羅府西本願寺別院(家
財を保管してある人は至急
所内立退者財産管理部

●(山頭して右足赤腫の政府倉
庫移替管についての書式に書
込みをされたいと世話人から注
音がもつた。

●高股屋内運動場は再び
火、木日の夜二般に開放すること
に決つたが、バーミングトン競技は
火曜夜から開始する由。

●廿七区、鏡を捨てた人あ
り、此當りの人は同区廿食堂上内
形村夫人まで。

●廿九北側に移轉したので、次の日
唯から日校及び定例説教を新
教会で行はれたい。

●水曜夜高被に於ける轉任
映画上映に先だち余牌として
少女達のダンスがある。

●ホト、イ、ス、カウト、委員会を水
曜夜七時、十六区北の本部で開
きキヤスパー大会の代表を選定する。

●死去、南加同胞教育界の
第一人者と言はれた元元羅
府第零子園長島野好平氏、
は去る七日、新墨州サンタライ收
容所で死去した旨通知があつた。

●當地の友人、教ヘ子達は近く
追悼会を開く豫定だと。

●嬰児死二件、廿一區伊香旭應
夫人は十五日、男児を分娩したが不
幸十分後、嬰児が死去した。十七区
高橋徳三夫人は十四日、男子を出産
したが、嬰児は不幸にも十六日死去した。

●合葬御礼
故赤木吉郎君葬送の際には、懇々
御会葬、御慰情、奉謝候。
尊名何れも可有之存候に付、
乍思儀、以紙上御礼申上候。
十七区九戸、表主妻、水谷セン
第七区七区世話人、同

●轉任御挨拶
ハート山滞在中の御厚情を深
謝致します。私の取り得る最も正
しい方針をありと考へ、花記に載
住致しました。御礼の手紙を書き
漏らしてゐる方もあると思ひます。御許
し下さい。市俄古市南八ハ、ス、エ、ニ、
藤井、察一

●告別御挨拶
私共、ハート山滞在中の御厚情を
賜り、奉謝候。十九日、華州ス、ホ
ーケン、轉任に際しては、熊が御見送
下御芳志、不堪感銘、下、各儀、紙
上御厚礼申上候。
廿一區、四、B、中村、安太郎
外、家、族、一、同

映画「戦時下の大都會

活躍のシカゴ市と

中西部八州

拾壹月拾七日(水)夜七時
於ハイスクール講堂

好評であった轉住映画
『米国の實狀』 第九回で
岩崎氏の日本語説明と
講演があります。

轉住委員会

RELOCATION FILM

CHICAGO and the MIDDLE WEST

* NOV. 17th (WED) 7:00 P.M. *

HIGH SCHOOL AUDITORIUM

EVERYBODY

WELCOME

シカゴホステル主任

スメルザー氏

紹介の夕

轉住映画

活躍のシカゴ市と

中西部八州

拾壹月拾六日(火)夜七時
於第十四区メスホール(世)

外部轉住者の爲め能躍し
つゝあるシカゴホステル主任ス
氏と會見の好機會、全時に
『米國實狀』第九回の映画も御紹介

轉住委員会

MEET RALPH SMELTZER

CHICAGO HOSTEL DIRECTOR

CHICAGO AND THE MIDDLE WEST

RELOCATION FILM

NOV. 16 (TUE) 7:00 P.M.

MESS HALL

BLOCK 14

PUBLIC WELCOME

PUBLIC WELCOME